



GENERAL

A/2574
S/3144
24 November 1953
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Восьмая сессия
Пункт 59

ВЫБОРЫ ЧЛЕНА МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА ДЛЯ
ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИИ, ОТКРЫВШЕЙСЯ ПОСЛЕ
УХОДА В ОТСТАВКУ СУДЬИ СЕРГЕЯ АЛЕКСАНДРОВИЧА
ГОЛУНСКОГО

Меморандум Генерального Секретаря

I. Вступительная заметка

1. 27 июля 1953 г. в составе Международного Суда открылась вакансия вследствие ухода в отставку судьи Сергея Александровича Голунского (Союз Советских Социалистических Республик). В соответствии со статьей 14 Статута Суда, Совет Безопасности 12 августа 1953 г. постановил, что выборы для заполнения вакансии, открывшейся вследствие ухода в отставку судьи Голунского, состоятся во время восьмой сессии Генеральной Ассамблеи (S/3081 и A/2440).

2. В соответствии со статьями 5 и 14 Статута, Генеральный Секретарь 21 августа 1953 г. обратился к членам национальных групп с письменным предложением указать кандидатов, могущих быть избранными для заполнения этой вакансии.

3. На основании выставленных кандидатур и в соответствии со статьей 7 Статута Генеральный Секретарь представил Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности составленный в алфавитном порядке список кандидатов (A/2521 - S/3127 и Corr.1, A/2521 - S/3127 и Adds.1 и 2).

4. Согласно статье 15 Статута, срок полномочий избранного для заполнения вакансии кандидата истечет 5 февраля 1961 г., т.е. в день истечения срока полномочий судьи Голунского.

5. Национальность кандидатов и находящихся в должности судей была рассмотрена, и было установлено, что список кандидатов находится в соответствии с требованиями пункта 1 статьи 3 Статута, определяющего, что в составе Суда не может быть двух граждан одного и того же государства.

П. Порядок выборов в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности

6. Выборы состоятся в соответствии со следующими положениями:

- а) Со Статутом Суда, в частности с его статьями 8 по 12 и 14;
- б) с правилами 149 и 150 правил процедуры Генеральной Ассамблеи;
- с) с правилами 40 и 61 временных правил процедуры Совета Безопасности.

7. В день выборов Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности приступят, независимо друг от друга, к выборам одного судьи взамен судьи Голунского.

8. Имена кандидатов будут указаны на избирательных бюллетенях, которые будут розданы к началу выборов. Только те кандидаты, чьи имена значатся в этом списке, могут баллотироваться, за исключением того случая, когда приходится прибегнуть к порядку, установленному в статье 12 Статута (Статья 7).

9. Избиратели отмечают на избирательном бюллетене крестом имя кандидата, за которого они желают подать голос. Ввиду того что в данном случае выборы производятся для заполнения одной вакансии, каждый избиратель может подать свой голос только за одного кандидата.

10. Кандидат, получивший абсолютное большинство голосов и в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности, считается избранным (Статья 10).

11. В Совете Безопасности шесть голосов образуют абсолютное большинство, причем голосование производится без всякого различия между постоянными и непостоянными членами Совета (Статья 10, пункт 2).

12. Как в Генеральной Ассамблее, так и в Совете Безопасности голосование происходит следующим образом: производится одна баллотировка для избрания абсолютным большинством голосов одного кандидата из списка, представленного Генеральным Секретарем (A/2521 - S/3127). Если при первой баллотировке ни один кандидат не соберет требуемого большинства голосов, производится вторая баллотировка, и голосование продолжается на том же заседании, пока один из кандидатов не получит требуемого большинства.

13. Когда один из кандидатов получит требуемое большинство в Генеральной Ассамблее, Председатель Ассамблеи сообщает Председателю Совета Безопасности имя этого кандидата. Председатель Совета Безопасности, со своей стороны, сообщает Председателю Ассамблеи имя кандидата, получившего абсолютное большинство в Совете. Если один и тот же кандидат не получит абсолютного большинства голосов ни в Ассамблее, ни в Совете, то оба эти органа созывают, опять таки независимо один от другого, дальнейшие заседания столько раз, сколько это окажется необходимым для избрания кандидата. Кандидат, получивший требуемое большинство голосов, и в Ассамблее и в Совете, признается избранным.
